

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 94

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 24. April 1969
Berne, jeudi 24 avril 1969

911

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 94

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 2640) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 2640) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) à la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 94 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttüter. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Chemom AG, Zug.
Illusion GmbH, in Liquidation, Zürich.
Collecta SA, en liquidation, Sion.
Moubarak SA, en liquidation, ayant son siège à Genève.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügun des EVD über die Aenderung der Verfügung betreffend den Vollzug des BRB über die Begrenzung und Herabsetzung der Zahl der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte. – Ordonnance du DEP modifiant l'ordonnance sur l'exécution de l'ACF qui limite et réduit le nombre des travailleurs étrangers sous contrôle.
République gabonaise: Rétablissement du contrôle des changes.
Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.
Postcheckverkehr, Beiritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Landschaft, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

10. April 1969. Wäschehänge-Anlagen.
Gözl, in Zürich (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1963, S. 2950). Fabrikation von Wäschehängen usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 an die «Gözl AG Zürich», in Zürich, erloschen.

10. April 1969. Wäschehänge-Anlagen, Garage.
Gözl AG Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. März 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Konstruktion und die Fabrikation von Wäschehängen-Anlagen und die Tätigung damit zusammenhängender Geschäfte sowie die Führung eines Garagetriebes. Die Gesellschaft kann gleichartige Unternehmungen gründen, übernehmen oder sich an solchen aktiv oder passiv beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, ist zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Gözl», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968, wonach die Aktiven Fr. 168 642.40 und die Passiven Franken 28 642.40 betragen, zum Preise von Fr. 140 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern deren Adressen alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sechs Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Bubb, von Winterthur, in Vaz/Obervaz. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Anton Küng, von Gebenstorf, in Spreitenbach. Geschäftsdomicil: Rotachstrasse 5 in Zürich.

10. April 1969.
Zumbel AG für Beleuchtungstechnik, in Zürich 6 (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1968, S. 523). Beratung in allen Fragen der Beleuchtungstechnik usw. Die Generalversammlung vom 20. November 1968 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 600 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 800 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 800 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

10. April 1969.
Hegnauer Bäckerei A.G., in Volketswil (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2178). Die Generalversammlung vom 21. Februar 1969 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist Hegnauer Bäckerei AG. Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung und den Vertrieb von Backwaren, vor allem Süßwaren. Sie kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschließen, die geeignet sind, ihren Zweck zu fördern, einschliesslich Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Das Grundkapital ist im Sinne von Art. 735 OR von Fr. 900 000 auf Fr. 175 000 herabgesetzt worden, indem die bisherigen 200 Stammaktien zu Fr. 1000 annulliert worden sind und der Nennwert der bisherigen 700 Vorzugsaktien von Franken 1000 auf Fr. 250 herabgesetzt worden ist. Ferner sind die bisherigen 700 Vorzugsaktien ihrer Vorrechte entkleidet worden und sind nun Stammaktien. Durch Ausgabe von 2400 neuen auf den Namen lautenden Vorzugsaktien zu Fr. 250 ist sodann das Grundkapital

auf Fr. 775 000 erhöht worden, zerfallend in 700 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 250 und 2400 auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu Fr. 250. Es ist voll liberiert. Die Vorzugsaktien gewähren in den Statuten näher umschriebene Vorrechte bezüglich des Reingewinnes und des Liquidationserlöses. Im weiteren sind 700 auf den Namen lautende Genussscheine im Nennwerte von Fr. 750 ausgegeben worden, welche nach Massgabe der Statuten Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn gewähren. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Hans Ernst, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Wernli, von Riniken, in Lostorf, und Helmut Christen, von Hasle bei Burgdorf, in Trimbach. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jörg Hunsperger, von Zürich, in Illnau. Die Unterschrift von Hans Zellweger ist erloschen.

10. April 1969. Speditionen.
Hohl & Co. AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1968, S. 2419). Warentransporte und Speditionen usw. Die Generalversammlung vom 19. März 1969 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Dachser Transport AG (Dachser Transport SA) (Dachser Transport Ltd.) (Dachser Trasporti SA). Durch Zusammenlegung von je 6 der bisherigen 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in eine Inhaberaktie zu Fr. 1000 ist das Grundkapital im Sinne von Art. 735 OR von 300 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt worden; es ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Hans Fritsche ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Erich Krafft, von Zürich, in Adliswil, als Präsident, und Thomas Dachser, deutscher Staatsangehöriger, in Kempen (Allgäu). Ferner ist neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Eugen Sidler, von und in Zürich. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Ulrich Weiss, deutscher Staatsangehöriger, in Wangen (Westdeutschland).

10. April 1969.
Gewerbbank Zürich (Banque Industrielle de Zurich), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1969, S. 111). Die Generalversammlung vom 18. März 1969 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

10. April 1969.
Kyburz Kieswerk Obfelden A.G., in Obfelden (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1966, S. 1252). Die Generalversammlung vom 5. März 1969 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Kieswerk Obfelden AG. Heinrich Kyburz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Josef Herzog und Benno Suter sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Einzelunterschrift Alfred Girschweiler, von Hombrechtikon, in Ottenbach, als Präsident, und Marino Crescionini, von Magliaso, in Ottenbach.

10. April 1969. Spenglerei.
Geiger & Kessler, in Wädenswil. Unter dieser Firma sind Hubert Geiger, von und in Wädenswil, und Walter Kessler, von Zürich, in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 3. April 1967 ihren Anfang genommen hat. Bau-, Apparate- und Ventilationspengerie, Gartenstrasse 1.

10. April 1969.
Drechsleri Germain, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Germain, von Zürich, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Gertrud Germain, von und in Zürich. Mechanische Drechsleri, Binzmühlestrasse 51.

10. April 1969. Messinstrumente.
Ernst Schiltknecht, in Zürich (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1966, S. 2608). Handel in und Fabrikation von technischen und wissenschaftlichen Messinstrumenten und Apparaten. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Ernst Schiltknecht. Inhaber J.P. Schiltknecht», in Zürich, erloschen.

10. April 1969. Messinstrumente.
Ernst Schiltknecht, Inhaber J.P. Schiltknecht, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jean Pierre Schiltknecht, von Eschikon TG, in Küssnacht, in Gütertrennung lebend. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Schiltknecht», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Ernst Schiltknecht, von Eschikon TG, in Maur. Fabrikation von und Handel mit technischen und wissenschaftlichen Messinstrumenten und Apparaten. Freilagerstrasse 11.

10. April 1969.
Documenta G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1958, S. 3426). Vertrieb dokumentarisch gestalteter Monographien über bestimmte Gebiete, wie insbesondere der Kunst usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Pia Metz-Krobisch, von und in Zürich.

10. April 1969. Planungen.
Gardisette International AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1967, S. 2373). Ausarbeitung der unternehmerischen Planung usw. Die Prokura von Felix Huber ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Wilhelm Schwitzer, von Näfels, in Dietikon.

10. April 1969. Bücher.
Litteraria G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1957, S. 2330). Betrieb einer Verlagsbuchhandlung usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Pia Metz-Krobisch, von und in Zürich.

10. April 1969.
Impex Handels AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1967, S. 709). Import- und Exportgeschäfte mit Waren aller Art usw. Dr. Walter Höhn, Paul G. Ammann, Franz J. Neidhart, Willem J. de Bois und Henricus Gerardus Feringa sind aus dem Verwaltungsrat

ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ignaz A. Schmutzer Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und Delegierter desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Alfred Emil Knecht, von Zürich, in Herrliberg.

10. April 1969.
Plantagen-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1967, S. 709). Verwaltung von Plantagen-Unternehmungen usw. Paul G. Ammann, Franz Josef Neidhart, Dr. Walter Höhn, Henricus Gerardus Feringa und Cornelis Leendert Phaff sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ignaz A. Schmutzer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und Delegierter desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Alfred Emil Knecht, von Zürich, in Herrliberg.

10. April 1969.
Neutra Treuhand A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1968, S. 1492). Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen sind ernannt worden Hermann Heller und Richard J. Vollenweider, dieser nun in Zufikon; ihre Prokuren sind erloschen. Dr. Benno Lutz ist nicht mehr Vizedirektor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Arno Bischof, von Rorschacherberg, in Zürich, und Niklaus Müller, von Amriswil, in Zollikon; ein jeder von ihnen sowie die bereits eingetragenen Prokuristen zeichnen ausschliesslich mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Direktor oder einem Vizedirektor oder mit dem Unterschriftsberechtigten Dr. Benno Lutz.

10. April 1969.
Die Christengemeinschaft (Bewegung für religiöse Erneuerung), Landesvereinigung in der Schweiz, in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1960, S. 3278). Die Unterschrift von Otto Palmer ist erloschen. Markus Lutz, der nicht mehr Aktuar, aber weiterhin Mitglied der Vorsteherschaft ist, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Remus Hefli, Rechnungsführer, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Franz Gnädinger, von Ramsen SH, in Bern, Präsident der Vorsteherschaft; Oskar Müller, von Utikon, in Schlieren, Aktuar der Vorsteherschaft, und Hermien J. Nendorff, niederländische Staatsangehörige, in St. Gallen, Mitglied der Vorsteherschaft.

10. April 1969. Waren aller Art, Glaswaren.
H. Schneider & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1966, S. 2606). Einkauf und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere Glaswaren für Laboratorien usw. Neues Geschäftsdomicil: Witikonstrasse 253 in Zürich 7.

10. April 1969. Werkvertretungen.
Compensa G. m. b. H., in Zürich 7 (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1965, S. 2225) Übernahme von Werkvertretungen usw. Neues Geschäftsdomicil: Hochstrasse 48 in Zürich 7.

10. April 1969.
Medaillon-Mode G. m. b. H. Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1965, S. 2502). Herstellung, Import, Export und Vertrieb von Textilien jeder Art usw. Bogomir Gradinski und Walter Berger sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind zu Geschäftsführern mit Einzelunterschrift ernannt worden John Moores, britischer Staatsangehöriger, in Liverpool; Heinrich Bicherl, deutscher Staatsangehöriger, in Seligenstadt (Deutschland), und Erhard Gunzinger, von Welschenrohr SO, in Neuchâtel.

10. April 1969.
Helbling Versicherungen, in Kilchberg (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1961, S. 2598). Generalagentur der Schweizer Union Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft in Genf usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Albert Strehler, von Wald ZH, in Winterthur.

11. April 1969. Waren aller Art.
Kombiko A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. März 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Import und Export von Waren aller Art sowie Übernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Grundkapital Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Publikationsorgan, eingeschriebener Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Ozren Azuciki, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident, dieser mit Einzelunterschrift; Helena Pravica-Zimmermann; von Root, in Neuenhof, und Vera Christen, von Andermatt, in Zürich, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Müstelstrasse 21 in Zürich 2.

11. April 1969. Bureauausrüstungen, Datenverarbeitung usw.
Sweda Registrierkassen AG Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1969, S. 730). Die Generalversammlung vom 24. März 1969 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Litton Business Systems. Zweck der Gesellschaft sind nun Handel mit und Fabrikation von Geschäfts- und Büroausrüstungen, wie insbesondere Sweda-, Kimball-, Litton-Electronic-Business-Systems- und McBeer-Erzeugnissen, sowie Handel mit Daten-Erfassungs- und Daten-Verarbeitungs-Systemen, Kontrollgeräten und Buchungsmaschinen. Die Gesellschaft befasst sich ferner mit der Beratung auf dem Gebiete der Büromaschinen-, Bürosysteme- und Betriebsorganisations-Branche und kann Immobilien erwerben sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus einem bis fünf Mitgliedern. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden Hans Stöckly, von Arisau, in Thalwil. Kollektivprokura zu zweien für das Ge-

Dow Banking Corporation, Zürich

Aktiven	Bilanz per 31. Dezember 1968 (nach Gewinnverteilung)	Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kasse, Girokonto Schweizerische Nationalbank	17 511 343.30	Bankenkreditoren auf Sicht	43 701 974.26
Bankendebitoren auf Sicht	31 779 676.12	Bankenkreditoren auf Zeit	352 450 241.95
Bankendebitoren auf Zeit	182 804 192.33	Kreditoren auf Sicht	11 421 946.85
Wechsel	54 878 448.91	Kreditoren auf Zeit	38 313 209.30
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	25 808 751.10	Sonstige Passiven	17 257 817.02
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	11 181 350.—	Aktienkapital	100 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	93 678 667.63	Gesetzliche Reserve	10 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	127 256 121.96	Saldovortrag auf neue Rechnung	2 762 930.07
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	6 380 000.—		
Wertschriften	20 476 973.35		
Sonstige Aktiven	4 152 594.75		
	575 908 119.45		575 908 119.45
		Aval- und Garantieverpflichtungen: Fr. 17 710 633.—	
Aufwand	Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1968	Ertrag	
	Fr.	Fr.	
Passivzinsen	16 441 812.69	Saldovortrag vom Vorjahr	644 200.02
Passivkommissionen	155 844.40	Aktivzinsen	20 885 730.95
Bankbehörden und Personal	613 815.80	Aktivkommissionen	615 891.88
Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	17 928.—	Ertrag des Wechselportefeuilles	4 148 250.73
Geschäfts- und Bürokosten	1 386 383.11	Ertrag aus Wertschriften	1 729 279.04
Steuern und Abgaben	1 644 638.55		
Abschreibungen und Rückstellungen	2 500 000.—		
Saldovortrag vom Vorjahr	644 200.02		
	23 404 622.57		
Reingewinn des Rechnungsjahres	4 618 730.05		
	28 023 352.62		28 023 352.62

Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Aktiven	Bilanz per 31. März 1969	Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	9 789 962.65	Bankenkreditoren auf Sicht	5 924 883.07
Coupons	10 767.20	Bankenkreditoren auf Zeit	1 447 341.30
Bankendebitoren auf Sicht	8 786 317.39	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	371 227.25
Bankendebitoren auf Zeit	35 302 332.45	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	22 663 961.71
Wechsel	1 805 126.09	Kreditoren auf Zeit	16 009 439.60
Reports	1 100 949.10	davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 300 000.—	
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	8 729 064.19	Sparenlagen	72 367 333.35
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	70 087 106.05	Depositenhefte	31 187 664.08
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 42 134 232.85		Kassenobligationen	50 007 800.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	570 212.95	Pfandbriefdarlehen	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	23 707 938.82	Checks und kurzfristige Dispositionen	8 552.80
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 14 748 824.82		Sonstige Passiven	7 602 165.58
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	661 714.—	Aktienkapital	30 000 000.—
Hypothekaranlagen	67 840 488.41	Reserven	1 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	18 326 587.37	Saldovortrag auf neue Rechnung	232 463.54
Bankgebäude	8 655 600.—		
Andere Liegenschaften	783 000.—		
Sonstige Aktiven	2 665 665.61		
	258 822 832.28		258 822 832.28
Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen (Kautionen) Fr. 4 836 962.70			

Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Aktiven	Zwischenbilanz per 31. März 1969	Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	4 356 719.09	Bankenkreditoren auf Sicht	24 091 561.58
Bankendebitoren auf Sicht	32 778 631.88	Bankenkreditoren auf Zeit	248 299 513.50
Bankendebitoren auf Zeit	323 763 408.65	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	12 445 985.12
Wechsel	5 424 301.40	Kreditoren auf Zeit	70 444 864.61
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	109 321.23	Depositenkonti	2 223 756.98
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	4 700 444.50	Checks und kurzfristige Dispositionen	146 092.40
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. —.—		Sonstige Passiven	1 451 416.01
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 040 000.—	Aktienkapital	26 400 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	12 500 000.—	Gesetzlicher Reservefonds	2 750 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. —.—		Spezial-Reservefonds	3 000 000.—
Hypothekaranlagen	740 000.—	Gewinnvortrag 1968	4 135.30
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	5 180 040.05		
Sonstige Aktiven	664 458.70		
	391 257 325.50		391 257 325.50
Eventualforderungen: Fr. 30 787 871.80		Eventualverpflichtungen: Fr. 30 787 871.80	

Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Attivo	Situazione al 31 marzo 1969	Passivo	
	Fr.	Fr.	
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali	78 273 761.81	Debiti a vista presso banche	43 018 396.05
Cedole	3 788 267.18	Debiti a termine presso banche	35 785 497.35
Crediti a vista presso banche	71 493 574.53	Conti chèques e conti creditorii a vista	216 274 065.84
Crediti a termine presso banche	74 548 975.82	Conti creditorii a termine	185 688 505.60
Effetti cambiari	19 352 518.19	dei quali fissi per oltre un anno: Fr. —.—	
Conti correnti debitori senza copertura	66 067 093.04	Depositi a risparmio	53 116 959.14
Conti correnti debitori con copertura	218 471 207.35	Libretti di deposito	58 685 107.80
dei quali con garanzia ipotecaria: Fr. 41 604 487.54		Libretti di deposito in conto corrente	19 156 877.02
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	1 206 712.—	Obbligazioni e buoni di cassa	39 272 500.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	11 950 647.40	Chèques e disposizioni a breve termine	226 761.75
dei quali con garanzia ipotecaria: Fr. 11 256 179.40		Tratte e accettazioni	—
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	6 113 412.95	Altre poste del passivo	26 983 795.49
Investimenti ipotecari	100 623 347.90	Capitale	20 000 000.—
Titoli e partecipazioni permanenti	48 314 635.31	Riserve	19 500 000.—
Partecipazioni sindacali	151 525.25	Saldo del conto profitti e perdite	428 354.78
Stabili per uso della banca	8 667 250.—		
Altri immobili	245 700.—		
Altre poste dell'attivo	8 868 192.09		
	718 136 820.82		718 136 820.82
Debitori per garanzie prestate Fr. 54 370 092.75		Garanzie prestate Fr. 54 370 092.75	

Banque Populaire de Sierre S.A., Sierre

Table with financial data for Banque Populaire de Sierre S.A., Sierre, Bilan au 31 décembre 1968. Columns include Actif, Passif, Avoirs en banque à vue, Charges, Frais généraux, Résultat, and various sub-items.

Banque Populaire Valaisanne S.A., Sion

Table with financial data for Banque Populaire Valaisanne S.A., Sion, Bilan au 31 décembre 1968. Columns include Actif, Passif, Avoirs en banque à vue, Charges, Frais généraux, Résultat, and various sub-items.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Aenderung der Verfügung betreffend den Vollzug des Bundesratsbeschlusses über die Begrenzung und Herabsetzung der Zahl der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte

(Vom 26. März 1969)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement, verfügt:

I

Die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 28. Februar 1968 betreffend den Vollzug des Bundesratsbeschlusses über die Begrenzung und Herabsetzung der Zahl der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte wird wie folgt geändert:

Art. 2, Abs. 2, Buchstabe h. h. die mit einer Schweizerbürgerin verheirateten, neu einreisenden Ausländer, denen der Stellenantritt bewilligt wird.

Individuelle Herabsetzung des Ausländerbestandes

Art. 4bis. Die Herabsetzung des Ausländerbestandes gemäss Artikel 3, Absatz 4 des Bundesratsbeschlusses erfolgt bei dem Betrieb, der den Ausländer im Zeitpunkt der Erfüllung der Voraussetzungen für die Entlassung aus dem Ausländerbestand beschäftigt hat.

Ausländer, die vor dem 7. März 1968 auf Grund von zwischenstaatlichen Vereinbarungen oder gemäss Praxis die Voraussetzungen für die Erteilung der Niederlassungsbewilligung erfüllt oder sich vor diesem Zeitpunkt während sieben oder mehr Jahren in der Schweiz aufgehalten haben, werden vom Ausländerbestand des Betriebes abgezogen, der sie am 7. März 1968 beschäftigt hat.

Ausländer, die sich vor dem 1. Januar 1969 während fünf oder mehr Jahren in der Schweiz aufgehalten haben, werden vom Ausländerbestand des Betriebes abgezogen, der sie am 1. Januar 1969 beschäftigt hat, sofern für die Herabsetzung nicht Absatz 2 anzuwenden ist.

Ausländer, die vor dem 1. Januar 1969 eine Schweizerbürgerin geheiratet haben, werden vom Ausländerbestand des Betriebes abgezogen, der sie am 1. Januar 1969 beschäftigt hat.

Ausländerinnen, die nach dem 31. März 1969 durch Heirat das Schweizerbürgerrecht erwerben, werden vom Ausländerbestand des Betriebes abgezogen, der sie im Zeitpunkt der Heirat beschäftigt hat.

II

Diese Verfügung tritt am 31. März 1969 in Kraft.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique modifiant l'ordonnance sur l'exécution de l'arrêté du Conseil fédéral qui limite et réduit le nombre des travailleurs étrangers sous contrôle

(Du 26 mars 1969)

Le Département fédéral de l'économie publique, de concert avec le Département fédéral de justice et police, arrête:

I

L'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 28 février 1968 sur l'exécution de l'arrêté du Conseil fédéral limitant et réduisant le nombre des travailleurs étrangers sous contrôle est modifiée comme il suit:

Art. 2, 2^e al., lettre h. h. Les travailleurs nouvellement arrivés et ayant épousé une Suissesse, à condition que la prise d'emploi soit autorisée.

Réduction individuelle de l'effectif des étrangers

Art. 4bis. La réduction de l'effectif des étrangers selon l'article 3, 4^e alinéa de l'arrêté du Conseil fédéral doit être faite dans l'entreprise qui occupait l'étranger au moment où les conditions de libération de l'effectif des étrangers ont été remplies.

Les étrangers qui, avant le 7 mars 1968, remplassaient les conditions d'octroi du permis d'établissement, en vertu des conventions internationales ou selon la pratique en vigueur, ou ceux qui, avant cette date, ont séjourné en Suisse pendant sept ans ou plus, seront déduits de l'effectif des étrangers de l'entreprise qui les occupait le 7 mars 1968.

Les étrangers qui, avant le 1^{er} janvier 1969, ont séjourné en Suisse pendant cinq ans ou plus, seront déduits de l'effectif des étrangers de l'entreprise qui les occupait le 1^{er} janvier 1969, dans la mesure où les dispositions du 2^e alinéa ne s'appliquent pas.

Les étrangers qui ont épousé une Suissesse avant le 1^{er} janvier 1969, seront déduits de l'effectif des étrangers de l'entreprise qui les occupait le 1^{er} janvier 1969.

Les étrangères qui, après le 31 mars 1969 acquièrent la nationalité suisse par mariage, seront déduites de l'effectif des étrangers de l'entreprise qui les occupait à la date du mariage.

II

La présente ordonnance entre en vigueur le 31 mars 1969.

94. 24. 4. 69

République gabonaise

Rétablissement du contrôle des changes

Par la loi (N° 25-68) du 26 novembre 1968, insérée dans le «Journal Officiel de la République gabonaise» du 15 février 1969, les autorités gabonaises ont remis en vigueur à compter du même jour:

- l'ordonnance (N° 30-68) du 5 juin 1968 et son décret d'application (N° 280-PR) du même jour - abrogés par l'ordonnance (N° 58-68) du 30 septembre 1968 - qui avaient rétabli, à titre temporaire et exceptionnel, le contrôle des changes au Gabon;
- l'arrêté (N° 568 MAEDF-MERH-DAE) du 7 juin 1968 qui avait fixé les modalités d'application de la réglementation des changes en matière de commercialisation des produits.

Se fondant sur la documentation dont elle dispose, la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne relève que l'arrêté du 7 juin 1968 subordonne les importations de marchandises originaires et en provenance de l'étranger au Gabon à l'établissement de certificats ou de licences selon que les marchandises sont libérées ou non à l'entrée et à la formalité de la «domestication» auprès d'un «intermédiaire agréé». D'autre part, le même arrêté assujettit les exportations de produits à destination de l'étranger à la présentation d'engagements de change ou de licences selon que les produits sont libérés ou non à la sortie et à la formalité de la «domestication» auprès d'un «intermédiaire agréé».

- 1) Voir FOSC, N° 177 du 31 juillet 1968 (République gabonaise. - Rétablissement temporaire et exceptionnel du contrôle des changes).
2) Voir FOSC, N° 265 du 11 novembre 1968 (République gabonaise. - Rétablissement du régime de libération des relations financières avec l'étranger).
3) Les produits suisses ne sont admis à l'entrée au Gabon que sous le couvert de licences délivrées dans le cadre d'un programme général d'importation fixé annuellement.

94. 24. 4. 69

Diplomatische und konsularische Vertretungen Repräsentations diplomatiques et consulaires

Als Nachfolger von Fürsprecher Walter Jaeggi, der kürzlich zum Botschafter in Dänemark ernannt worden ist, wurde Sektionschef Theodor Sieber zum neuen Leiter des Informations- und Pressedienstes des Politischen Departementes bestimmt. Er wird seine Tätigkeit am kommenden 1. Mai 1969 aufnehmen.

Der Bundesrat hat Dr. Guido Keel, Schweizerischer Botschafter in Norwegen, ebenfalls in Island akkreditiert. Dr. Keel behält seinen Sitz in Oslo.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung eines Konsulates der Republik Honduras in Lausanne Kenntnis genommen und Frau Belia Alejandrina Roulet-Sanchez das Exequatur als Honorarkonsulin mit Amtsbefugnis über den Kanton Waadt erteilt. Das Generalkonsulat der Republik Honduras in Zürich ist fortan nicht mehr zuständig für dieses Gebiet.

Beendigung der dienstlichen Tätigkeit:

Frankreich: S. Exz. Herr Gabriel Bonneau, Botschafter.

M. Théodore Sieber, chef de section, a été désigné comme chef du service d'information et de presse du Département politique fédéral en remplacement de M. Walter Jaeggi, récemment nommé ambassadeur de Suisse au Danemark. M. Sieber prendra ses fonctions le 1^{er} mai 1969

Le Conseil fédéral a accrédité M. Guido Keel, ambassadeur de Suisse en Norvège, également en qualité d'ambassadeur en Islande. M. Keel conserve sa résidence à Oslo.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture d'un consulat de la République du Honduras à Lausanne. Il a accordé l'exequatur à Mme Belia Alejandrina Roulet-Sanchez, en qualité de consul honoraire, avec juridiction sur le territoire du canton de Vaud, qui a été retranché de la circonscription du consulat général de la République du Honduras à Zurich.

Cessation de fonctions:

France: Son Excellence M. Gabriel Bonneau, ambassadeur.

94. 24. 4. 69

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

- Aarau: Impfdienst der aarg. Frauenliga zur Bekämpfung der Tuberkulose 50-2353. - Wernli Klara 50-25504.
Adliswil: Raguth Peter und Roman Autozubehör 80-21678.
Amriswil: Kolping-Krankenkasse Sektion Amriswil 85-6220.
Anzère: Blanchisserie d'Anzère Moos & Cotter 19-7881.
Arbaz: Francey Marin gypserie peinture 19-9062.
Arbon: Stäubli Theodor Betriebstechniker 90-30154.
Aruce: Hunkeler Marc 20-20248.
Arlesheim: Daems Willem F. Dr. Apotheker 40-29512.
Augst (BL): Freiburghaus Hans Chemikant Prätteln 40-62229.
Elsener Werner Werkzeugmacher 80-82180.
Balsthal: Wehrli-Hüssy Beat 46-8214.
Basel: Aeschlimann-Bernoulli Jean-Paul Dr. Ing. agr. ETH 40-72995. - Aktions-Komitee ETH Referendum Basel-Stadt 40-18757. - Ammann-Bachmann Ernst 40-50077. - Andrich Richard Spenglerie sanit. Anlagen 40-17416. - Besse Jean-Claude 40-56237. - Bolliger Edwin 40-72991. - Ehret-Hilbert Emil 40-13467. - Fehn Maxim 40-33220. - Geiser-Brunner Andreas 40-56238. - Grünzinge-Walter Leokotiothführer SBB 40-73000. - Gubser Franz A. Dr. med. 40-35592. - Guggisberg Hans R. Prof. Dr. 40-7384. - Güther Hermann Revisor 40-62467. - Hoch Roman Transporte 40-8683. - Hofmann Max & Hubert Siegmund-Steyer 40-14659. - Installations-Service Paul Steckmeier 40-10420. - Kath. Turnverein Basel Schweiz. Faustballmeisterschaften des SKTSV 1969 40-32524. - Koller-Ehret E. Dr. 40-62452. - Meier Karl Zollbeamter 40-72990. - Meyer-Hartmann E. Masch.-Ing. 40-62453. - Noller-Weder Max 40-24149. - Richter AG Reinhold Systembauteile 40-24464. - Schmid-Strittmatter Rosa 40-72997. - Schmidt Geschwister Frieda und Emma 40-62465. - Schneider Maya Frl. 40-56242. - Schweiz. Verein für Physiologie 40-29904. - Sportkuglerverband beider Basel (SKVbB) Sektion Baselland 40-28350. - Stieber-Wagner Toni 40-62458. - Tschan Ed. dipl. Malermeister 40-6328. - Zaugg-Wernli Willi und Anna 40-72994.
Bassersdorf: Enz Isoldo Sekretärin 80-82258.
Begnins: Corbaz Maurice 12-40614.
Beinwil (Freiamt): Rensch Enrico Architektur- u. Bauleitungsbüro 50-3710.
Berlingen: Verkehrs- und Verschönerungsverein 85-10022.
Bern: Aehermann-Niklaus Wilhelm Bundesbeamter 30-57134. - Alt-Herren-Verband Amicitia Burghölzli Stammstich Bern 30-24583. - Andriola Margrit Frl. 30-57129. - Arnet-Huber Pierre 30-57123. - PTT 30-52979. - Beyeler-Galli Martha Frau 30-57123. - Braun T. Frau Coiffure Bümpliz 30-14141. - Bauder Jörg kant. Beamter Bethlehem 30-60384. - Birgin Hans eidg. Beamter 30-57120. - Dénervaud M.-Thérèse Mlle 30-57107. - Ernst Willi 30-57100. - Frey Margrit Frl. Korrespondenz- u. Übersetzungsbüro 30-60412. - Gygi Rudolf 30-57122. - Häfeli Wilhelm Alfred 30-57113. - Haueter Erich 30-52991. - Jandl-Marianne Frl. 30-60394. - Knuberg Fritz 30-57111. - Kugler Walter Programmierer Bümpliz 30-57132. - Lang-Bernhard Heinrich eidg. Beamter 30-57104. - Ledermann-Jobin Gilbert 30-57124. - Liniger-Siegenhaler Fritz 30-57098. - Logos Paul 30-57121. - Marti Fritz eidg. Beamter 30-57125. - Potterer Marc Dr. 30-57117. - Pro-Chemie Roger Schneider Fabrikation chem.-techn. Produkte 30-18646. - Reinthor Roger eidg. Beamter 30-57116. - Repond Jean eidg. Beamter 30-57128. - Reisskaste Knubenski II 30-23349. - Riesen Paul 30-57108. - Ritz André 30-57106. - Roth-Zahler Ernst Bümpliz 30-57099. - Rufer Kurt W. 30-57126. - Schaefer Heinrich 30-57112. - Schweiz. Apothekerverein 30-7640. - Wettstein René 30-57119.
Beromünster: Koch Alois Baumwärter Süssmostenerei 60-17866.
Biel-Bienne: Blahak F. Werbe-Photo-Graphik 25-5741. - Bürki Henri 25-16640. - Fischer Willi 25-16645. - Keller Paul 25-16641. - Perret

Internationale Anleihe des Deutschen Reichs von 1930 (Young-Anleihe)

Rückzahlung von 4 1/4 % Konversionsschuldverschreibungen der schweizerischen Ausgabe

Die nach den Bestimmungen des am 29. April 1954 den Inhabern von Titeln dieser Ausgabe unterbreiteten Regelungsangebotes im Anleihejahr 1968/69 für die Tilgung von Konversionsschuldverschreibungen einzusetzenden Mittel werden zur Rückzahlung von Fr. 1 081 000 nom. Konversionsschuldverschreibungen verwendet, die in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, im Beisein von Vertretern des Treuhänders, der Bundesschuldenverwaltung und der Schweizerischen Kreditanstalt am 15. April 1969 durch Auslosung zur Rückzahlung auf den 1. Juni 1969 bestimmt wurden. Die gezogenen Titel tragen folgende Nummern:

Table with multiple columns of bond numbers and values, including serial numbers and nominal values for the 1930 Young Loan.

Diese Obligationen gelangen ab 1. Juni 1969 bei folgenden Zahlstellen spesenfrei zur Rückzahlung:

- Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Kantonalbank von Bern
Bank Leu AG
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie.

Die Einlösung erfolgt zu Fr. 843.75 je Titel zu Fr. 1000 nom., sofern nicht bis zu dem genannten Tage die Bestimmungen in A., Ziffer 2 (e), Absatz 2, der Anlage des Londoner Abkommens über Deutsche Auslandsschulden vom 27. Februar 1953 zur Anwendung gelangen.

Die Frage der Anwendung der Währungsgarantie im Falle der Aufwertung der Deutschen Mark vom März 1961 ist noch nicht entschieden. Der Treuhänder hat die diesbezüglichen Rechte der Inhaber von Schuldverschreibungen vorbehalten, unabhängig davon, ob die Zinscheine und Schuldverschreibungen mit Fälligkeit vom 1. Juni 1961 oder später zur Einlösung vorgelegt werden oder nicht.

Die ausgelosten Stücke sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen. Der Einlösungswert fehlender Zinscheine wird vom auszuzahlenden Betrag abgezogen.

Für den in den ausgelosten Konversionsschuldverschreibungen verkörperten Anspruch auf nach der Wiedervereinigung Deutschlands auszubehnde Fundierungsschuldverschreibungen wird den Inhabern bei der Einlösung der Titel ein im Zeitpunkt der Wiedervereinigung in solche Fundierungsschuldverschreibungen umtauschbarer besonderer Bezugschein ausgehändigt.

Aus früheren Auslosungen sind folgende Titel noch nicht zur Einlösung vorgelegt worden:

Table listing serial numbers and nominal values of bonds not presented for redemption.

Zürich, 15. April 1969

Im Auftrag: SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Honeywell Overseas Finance Company Minneapolis, Minnesota, USA

Ausgabe einer 5 3/4 % Anleihe von 1969 von 60 000 000 Schweizerfranken

mit Solidarbürgschaft für Kapital und Zinsen von Honeywell Inc., Minneapolis

Emissionspreis: 100%

Rendite: 5,75%

Der Erlös der Anleihe wird zur Mitfinanzierung von Tochter- und Konzerngesellschaften der Honeywell Inc. ausserhalb der Vereinigten Staaten von Amerika dienen.

Anleihebedingungen

- Titel und Coupons: Inhaberbiligationen von je Fr. 1000.— und Fr. 500.— Nennwert, versehen mit Jahrescoupons per 15. Mai. Der erste Coupon wird am 15. Mai 1970 fällig.
Laufzeit: Maximal 15 Jahre, mit der Möglichkeit vorzeitiger gänzlicher oder teilweiser Rückzahlung seitens der Schuldnerin, und zwar vom vier- bis neunten Jahr mit Prämien und nachher zu pari.
Steuern: Kapital und Zinsen sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger und zukünftiger Steuern oder Abgaben, die in den Vereinigten Staaten von Amerika erhoben werden oder in Zukunft erhoben werden könnten.
Anleihendienst: In freien Schweizerfranken unter allen Umständen, ohne irgendwelche Einschränkungen.
Kotierung: An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.
Zeichnungsfrist: 24. bis 30. April 1969, mittags.

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Table listing participating banks: Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerischer Bankverein, Bank Leu AG, Schweizerische Volksbank, Vereinigung der Genfer Privatbankiers, A. Sarasin & Cie., Privatbank und Verwaltinggesellschaft, Gruppe Zürcher Privatbankiers.

AKTIENGESELLSCHAFT

Chocolat Tobler

BERN

Dividendenzahlung

Gestützt auf den Beschluss der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wird die

Dividende von Fr. 60.— brutto

pro Aktie à Fr. 500.— nom. den am 23. April 1969 im Aktienregister eingetragenen Aktionären, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, gemäss den von ihnen erhaltenen Weisungen ab 24. April 1969 ausgeschüttet.

Die ebenfalls beschlossene

Dividende auf Genussscheinen von Fr. 1.—

kann gegen Abgabe von Coupon Nr. 14 der Genussscheine, Ausgabe 8. April 1920, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, bei folgenden Zahlstellen bezogen werden:

- bei der Gesellschaftskasse, Länggassstrasse 51, in Bern
- bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweigstellen.

Bern, 23. April 1969

Der Verwaltungsrat

Schweizerischer Spediteur-Verband, Bern

Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 7. Mai 1969, 10.45 Uhr, in Genf, Fédération des Syndicats Patronaux, 98, rue de Saint-Jean

Traktanden:

- 1. Protokoll der 48. ordentlichen Generalversammlung vom 15. Mai 1968.
2. Prüfung und Genehmigung des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1968

Tonband-Interview Herr Scherrer mit Herrn Wichser, Präsident der Generaldirektion der SBB über «Aktuelle Probleme SBB-Spedition».

- 3. Décharge-Erteilung an Verwaltung und Geschäftsführer.
4. Festsetzung der Mitgliederbeiträge pro 1969.

5. Wahlen:

- a) des Präsidenten,
b) der beiden Vizepräsidenten,
c) der übrigen Mitglieder der Verwaltung,
d) der beiden Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.
6. Beratung und Beschlussfassung über Anträge nach Art. 15 der Statuten.
7. Allfällige Anträge aus den Spezialkommissionen.
8. Diverses.

Schweizerischer Spediteur-Verband, der Geschäftsführer: Dr. M. Dumont, der Präsident: H. Rychen



**Schweizerische Industrie-Gesellschaft
Neuhausen am Rheinflall**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 7. Mai 1969, 17.30 Uhr, im «Casino», Schaffhausen

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1968 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Gesellschaftssitz sowie bei unserer Zweigniederlassung in Rafz zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 2. Mai 1969 am Gesellschaftssitz bezogen werden. Vom 24. April bis zum 7. Mai 1969 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Neuhausen am Rheinflall, den 1. April 1969

Der Verwaltungsrat

AG Davos-Parsenn-Bahnen (DPB), Davos

Einladung zur 37. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 23. Mai 1969, 14 Uhr, im Hotel du Midi, Davos Platz

Traktanden:

1. Protokoll der 36. ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1968.
2. Geschäftsbericht 1968.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung 1968 und der Bilanz per 31. Dezember 1968 mit Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Kauf eines Grundstückes zur Erstellung eines Parkplatzes in der Nähe der Talstation Davos-Dorf; Aufnahme einer Hypothek von Fr. 700 000.—.
8. Bau eines 2. Personalhauses in Davos-Dorf; Aufnahme einer Hypothek von Fr. 600 000.—.
9. Diverses und Umfrage.

Die Rechnungen und Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der 36. ordentlichen Generalversammlung liegen von heute an bei der Direktion in Davos-Dorf zur Einsichtnahme auf.

Jeder Aktionär kann sich an der Generalversammlung durch einen andern Aktionär, der sich durch schriftliche Vollmacht ausweist, vertreten lassen.

Anträge von Aktionären werden statutenmässig von der Versammlung nur behandelt, wenn sie 20 Tage vor dem Versand der Einladung dem Verwaltungsrat schriftlich und begründet eingereicht werden.

Die Ausweiskarte dient zur Ausübung des Stimmrechts.

Davos, den 28. März 1969

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. C.-Frei



N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ

Stablie à La Haye/Pays-Bas

(Royal Dutch)

L'Assemblée Générale des Actionnaires, tenue à La Haye le 22 avril 1969, a décidé de fixer le dividende total de l'exercice 1968 à fl. 7.— à chacune des 107.214.818 actions émises avant le 15 novembre 1968. Un acompte de fl. 3,25 ayant été mis en paiement en octobre 1968, il reste à distribuer un dividende final de fl. 3,75 par action.

Suivant la résolution de l'Assemblée Générale des Actionnaires tenue le 15 novembre 1968, les 13.401.852 actions nouvelles portent jouissance à compter du dividende complémentaire de l'exercice 1968, de sorte que fl. 3,75 sera versé à chacune de ces actions.

Ont droit au dividende final sur les actions au porteur dont les certificats sont munis d'une feuille de dividende qui ne se compose pas de coupons de dividende séparés (dits titres CF), ceux qui le 22 avril 1969, à la fermeture des bureaux, sont détenteurs de telles actions et dont les feuilles de dividende se trouvent à cette date entre les mains d'un dépositaire affilié au «Centrum voor Fondsenadministratie N.V.» [Centre pour l'Administration de Valeurs mobilières S.A.]. Le dividende final sera versé le 25 avril 1969, sous déduction de l'impôt sur les dividendes (25%) au Centre précité, qui assurera le paiement des dépositaires intéressés.

Sous déduction de l'impôt néerlandais susmentionné et contre remise du coupon No. 144 des certificats d'action au porteur munis de coupons, le dividende final sera payable en Suisse, à partir du 25 avril 1969, auprès des banques suivantes:

- Crédit Suisse
- Société de Banque Suisse
- Union de Banques Suisses
- Banque Leu & Cie. S.A.
- M.H. Pictet & Cie., Genève.

Les actionnaires domiciliés en Suisse pourront demander la restitution de 2/5 de l'impôt néerlandais sur les dividendes conformément aux dispositions de l'accord sur la double imposition entre le Royaume des Pays-Bas et la Confédération Suisse en utilisant la formule R.N.I.

Le crédit en compte ou le paiement de la contrepartie du dividende sera effectué en francs suisses, au cours du jour. Sur demande, le dividende peut être payé en une autre monnaie. Les établissements payeurs fournissent tous renseignements.

La Haye, le 23 avril 1969

LA DIRECTION

**Société de Gares frigorifiques
Ports-francs et Glacières de Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 13 mai 1969, à 11 heures 15, à la Chambre de commerce de Genève.

Ordre du jour:

- 1° Discussion et votation sur les conclusions des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs relatifs aux comptes et au bilan de l'exercice 1968.
- 2° Election complémentaire au conseil d'administration pour la fin de la période statutaire.
- 3° Nomination des contrôleurs et de leurs suppléants pour l'exercice 1969.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de la commission de contrôle seront, du jeudi 11 mai au lundi 12 mai 1969, à midi, à la disposition des actionnaires, au siège de la société, 46, rue de Montbrillant, à Genève.

Les cartes d'entrée pour l'assemblée générale seront, durant le même délai, délivrées au siège de la société, contre présentation des actions ou des certificats de dépôt.

Genève, le 18 avril 1969

Au nom du conseil d'administration,
le président: le secrétaire:
A. Marguerat J. Faure

Schweizerisches Serum- & Impfinstitut Bern

Kapitalerhöhung 1969 von Fr. 500 000.—

Die ordentliche Generalversammlung des Schweizerischen Serum- & Impfinstitutes, Bern, vom 23. April 1969 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zum Zwecke der Verstärkung der eigenen Mittel, das Aktienkapital von Fr. 1 500 000.— auf Fr. 2 000 000.— zu erhöhen, durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien von je Fr. 500.— Nennwert mit Genussscheinen Nrn. 3001-4000, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1969.

Das unterzeichnete Bankenconsortium hat die neuen Namenaktien mit Genussscheinen auf den Tag der Generalversammlung gezeichnet und voll libériert; es bietet sie den bisherigen Aktionären der Gesellschaft vom

24. April bis 5. Mai 1969, mittags,

zu den folgenden Bedingungen zum Bezug an:

1. Je 3 bisherige Namenaktien mit gleichnummerigen Genussscheinen berechtigen zum Bezuge einer neuen Namenaktie von Fr. 500.— Nennwert mit Genussschein zum Preise von Fr. 1000.— netto. Der eigenössische Emissionspreis wird von der Gesellschaft getragen.
2. Die Liberierung der gezeichneten neuen Namenaktien mit Genussscheinen hat bis spätestens am 16. Mai 1969 zu erfolgen.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt gegen Einreichung der Coupons Nr. 72 der bisherigen Namenaktien samt den entsprechenden Coupons Nr. 72 der Genussscheine, unter Verwendung des hierfür vorgesehenen Zeichnungsscheines.

Die neuen Namenaktien mit Genussscheinen gelangen sobald als möglich zur Ablieferung. Die Ausgabe von Lieferscheinen ist nicht vorgesehen.

Prospekte und Zeichnungsscheine für die Kapitalerhöhung stehen den Aktionären bei den unterzeichneten Banken zur Verfügung. Die genannten Banken sind bereit, den Ankauf oder Verkauf von Bezugsrechten bestmöglich zu vermitteln.

Bern, den 24. April 1969

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

Lebensmittel

Vertretung Ostschweiz

Wir bieten an: Lagerraum
Transport-Kapazität
Verkaufsunterstützung

Wir suchen: Verbindung mit erstklassigen Lebensmittel- oder Getränkeherstellern zwecks Uebernahme eines Depots oder Alleinvertretung für SG, TG, AR, AI, SH, GL.

Interessierte Firmen melden sich unter Chiffre 31-920085 an Publicitas AG, 9400 Rorschach.

Gesucht

Occasions-IBM-Kartenlocher 026

mit read-in read-out devise (Ein-/Ausgabe) und 2. Programm.

BOG-Binggeli & Cie AG, Schwarztorstrasse 71, 3000 Bern, Tel. 031/25 95 77

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaberin des nachstehenden Schweiz. Patentes wünscht dasselbe zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.

Nr. 413410 «Procedimento di esecuzione di un cerchio graduato per strumenti topografici con eliminazione degli errori di eccentricità e riduzione degli errori di graduazione e cerchio graduato ottenuto con tale procedimento».

Anfragen befördern:

Kirchofer, Ryffel & Co.

Patentanwaltsbureau
Bahnhofstrasse 58, 8001 Zürich

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes sucht einige tüchtige

Sekretärinnen

mit guter Allgemeinbildung (Handelsschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre) für deutsche und evtl. französische Korrespondenz. Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessenten melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobeilage, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

Wir suchen

volkswirtschaftlichen oder juristischen Mitarbeiter

zur Bearbeitung wirtschaftlicher und finanzieller Probleme der bilateralen und multilateralen Beziehungen der Schweiz mit den Entwicklungsländern.

Wir verlangen: Akademische Bildung; besonderes Interesse für internationale Wirtschafts- und Finanzprobleme. Gute Sprachkenntnisse (Deutsch und Französisch, Englisch erwünscht).

Wir bieten: Gutes Teamwork. Abwechslungsreiche Tätigkeit, anregende Arbeitsatmosphäre. Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche.

Anmeldungen sind schriftlich unter Beilage eines Curriculum vitae, Zeugnisabschriften und einer Photo einzureichen an:

Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

Die gute Gaststätte



LUGANO: Hotel Colorado
Via Maraini 19 - (091) 54 16 31
Servizio di l. ordine - Cucine raffinate
Ristorante tipico del Buongustai
TAVERNETTA del Colorado



Im **Gasthof Linde, Stettlen**
finden Sie heimelige Lokale für jeden Anlass. - Bekannt für seine Köchenspezialitäten. Schöne Zimmer.
Telephon 51 40 06 R. Bergmann

THUN

Restaurant Maulbeerbaum Hotel-Bahnhof Garni
bekannt für gute Küche. Neue Kegelbahn. Jeden Dienstag geschlossen.
Telephon (033) 2 35 69 Besitzer Hans Schmid



Hotel Krebs-Garni, Bern
Genfergasse 8, Telephon (031) 22 49 42
Neues modernes Hotel mitten im Zentrum der Stadt. Direkt beim Bahnhof gelegen. Zimmer mit Telephon, Privat-WC, Radio, Duschen oder Bad. In der Nähe Auto- und Car-Parkplatz.
C. Hess-Krebs



HOTEL TOURING & RED OX BASEL
CHINA RESTAURANT GOLDEN DRAGON
SPEZIALITÄTEN RESTAURANT PAUL'S RED OX GRILL & BAR



BREMgarten (Aargau)
Hotel-Restaurant Krone
Route Zürich-Bern. - Gänzlich neu, schöne Zimmer, heimelige Räume für Familienfeste jeder Art, Konferenzen.
Gepflegte Menus und à la carte. Vollautomatische Kegelbahnen.
Familie A. Spring-Mathis Tel. (057) 7 63 43

Hotel-Restaurant BRISTOL am Bahnhof SBB, Basel
Gutbürgerliches Haus. Gepflegte Küche. Verschiedene Sitzungs- und Ausstellungräume.
Familie Bruhin-Frey Tel. (061) 34 90 10



Das kleine Kongresshaus im Fürstentland

Gossau SG
Familien Brunner, Telephon 071/85 25 31

SOLO COMBI

SOLO AG, 8413 Neftenbach, (052) 31 12 21
SOLO, 5037 Mühlen/AG, (064) 43 23 23
SOLO, 3532 Zäziwil/BE, (031) 91 11 79
SOLO, 9244 Niederuzwil/SG, (073) 5 87 90



Wir sind ein junger, aufstrebender Betrieb der Treuhandbranche mit Büros in Baden AG und Wil SG und suchen zur Ergänzung unseres initiativen Teams weitere qualifizierte Mitarbeiter:

Buchhalter/Steuerberater

Die absolut selbständige Führung und Ueberwachung unserer Treuhandabteilung in Baden AG möchten wir einer jungen, seriös ausgebildeten Kraft anvertrauen. Dieser Posten verlangt fundierte Fachkenntnisse im Buchhaltungs- und Steuerwesen, Organisationstalent, Einsatzfreudigkeit, sicheres Auftreten und alle Charaktereigenschaften, welche für die Beratungstätigkeit erforderlich sind.

Zur Entlastung und Stellvertretung unserer Chefs in Baden und Wil engagieren wir weitere, ebenfalls junge bilanzielle Fachleute.

In unserem kleinen Team bieten wir eine leistungsgemässe Honorierung, ein überaus angenehmes Arbeitsklima und die Möglichkeit zur Aus- und Weiterbildung auf der Treuhandbranche.

Interessenten bitten wir um ihre schriftliche Bewerbung oder einen Anruf zwecks Festsetzung einer unverbindlichen Besprechung. Diskretion ist für uns Selbstverständlichkeit.

DR. A. STRÄSSLE, BADEN
Treuhand + Verwaltung
Cordulaplatz 3
Tel. 056/2 65 65

Für unseren lebhaften Fabrikationsbetrieb der graphischen Branche suchen wir eine zuverlässige:

kaufmännische Angestellte

welche Freude und Verständnis an Zahlen hat.

Wir bieten interessante Tätigkeit in unserer Buchhaltungsabteilung (evtl. auch halbtags) und legen Wert auf selbständige und exakte Erledigung nach einer gewissen Einarbeitungszeit.

Sie finden bei uns eine den Leistungen angepasste und der Verantwortung entsprechende Entlohnung, Freitagwochen und eine als fortschrittlich geltende Personalfürsorge.

Interessieren Sie sich für die ausgeschriebene Stelle? Dann setzen Sie sich bitte persönlich oder telefonisch mit uns in Verbindung, damit wir gleich eine erste Besprechung vereinbaren können.

HUBER + ANACKER AG, AARAU
Graphische Kunstanstalt - Tel. 064 / 24 15 51, intern 16



Liegt Ihr Ziel in der selbständigen Führung einer kleineren Buchhaltungsabteilung?

Im Auftrag eines bekannten, in seiner Branche führenden Fabrikationsunternehmens im Raume Zürich suchen wir den

Buchhaltungschef

Sie sind unmittelbar der Geschäftsleitung unterstellt und dieser vor allem für die folgenden Aufgaben verantwortlich:

- Leitung der Finanzbuchhaltung
- Selbständige Führung des Hauptbuches
- Bereitstellung von Informationen aus dem Rechnungswesen als Entscheidungsgrundlagen für die Geschäftsleitung

Nach Abschluss Ihrer kaufmännischen Ausbildung sollten Sie sich eine gute Praxis im Rechnungswesen aufgebaut haben und absolut bilanziell sicher sein. Ferner sollten Sie Grundkenntnisse in der Datenverarbeitung besitzen.

Legen Sie Wert auf Zusammenarbeit mit einem jungen aktiven Team? Dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung unter Kennziffer 4949 an

Personalberatung für Industrie und Handel

Dr. P. Grob
Bahnhofstrasse 49, 8803 Rüschlikon Tel. 051/92 89 44

Sie sparen viel Geld, Zeit und Ärger

Die ADANA Hand-Druckmaschine ermöglicht es Ihnen, Ihre Drucksachen selber, schneller und billiger herzustellen. Schon ab Fr. 390.- sind Sie Besitzer einer

Hausdruckerei
Prospekte und Druckmuster unverbindlich von der Generalvertretung
Carl Federer, 6002 Luzern, Weggisgasse 29, Tel. 041 / 22 61 53

Wechsel-diskont?

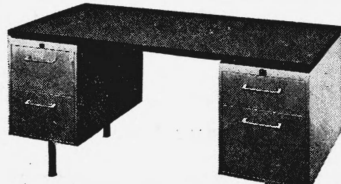
ZentrumBank

8001 Zürich Tel. (051) 27 43 35
Telstresse 82

Trosselli

Stahlmöbel Mod. MTF 02

Tischplatte in Polyton 156 x 72



Fr. 520.- ab Lager.

8050 ZÜRICH
Jungstrasse 2
Tel. (051) 48 46 29

1204 GENEVE.
Rue du Stand 60
Tel. (022) 24 43 40

Le propriétaire du brevet suisse suivant désire entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet:

N° 414986 Dispositif de soulèvement, notamment de benne basculante

Prière d'adresser les offres ou propositions à:



NATIONAL-REBUILT

Buchungsautomaten
3-25 Zählwerke, Volltext/Datum/Kurztext
Organisation durch Fachleute
Garantie und Service

REBUMA SUTER AG
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich
Telephon 33 66 36

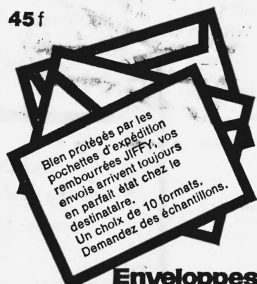


Drahtartikel
Lüdi & Cie AG
Metallwarenfabriken
9230 Flawil



FISCHER & CO.
5724 REINACH

45 f



Enveloppes SCHALLER

SCHALLER & CIE SA Fabrique d'Enveloppes
8023 Zurich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/42 15 42

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

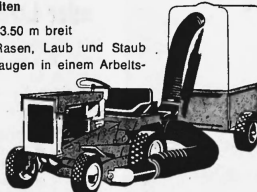
NEU - Simplicity

Vielzweck-Traktor 5, 7, 8, 10 und 12 PS

Mit hydrostatischem oder variablem Getriebe
Mit oder ohne Hydraulik

Viele Anbaumöglichkeiten

- Rasenmäher bis zu 3.50 m breit
- Saugaggregat für Rasen, Laub und Staub
- Rasenmähen und Saugen in einem Arbeitsgang
- Strassenkehrmaschine
- Schneepflug
- Schneefräse und viele andere mehr



Wir wünschen Prospekt über Simplicity-Traktor

Name: _____

Adresse: _____

SOLO KLEINMOTOREN AG
8412 Neftenbach, Tel. (052) 31 12 21

BON

Express service

durch die Stempelfabrik mit der kürzesten Lieferzeit

Wir lösen jedes Stempelproblem



SPECKERT KLEIN

Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1
Telefon 051 25 00 50 und 25 69 50